

Milé kolegyně, milí kolegové,
vážené dámy, vážení pánové,

1. května 2011 dojde k vytvoření úplného volného pohybu pracovníků a služeb. Pracovníci z východoevropských států, které k Evropské unii přistoupily v roce 2004, si po tomto datu budou moci hledat zaměstnání na území Německa bez jakýchkoliv omezení, aniž by k tomu potřebovali povolení k zaměstnání vystavené německými úřady.

Odborové svazy v Evropě i v pohraničním regionu severních Čech a Saska tento krok vítají, ale zároveň kritizují, že se po politické stránce nepodařilo zajistit, aby se v Německu zabránilo zaměstnávání pracovníků za dumpingové mzdy, a to bez ohledu na jejich původ, například formou zavedení všeobecné zákonné minimální mzdy s platností pro území celého Německa.

Požadujeme dodržování zásady „Stejná mzda za stejnou práci na stejném místě“, aby byli mobilní pracovníci chráněni před zneužíváním a aby se zabránilo dalšímu tlaku na úroveň odměňování a na zaměstnance v místě výkonu práce.

Chceme jednak přeshraničně diskutovat o dopadech volného pohybu pracovníků, ale také přeshraničně formulovat své společné požadavky adresované politikům.

Evropa ano – mzdový dumping ne!



Sabine Zimmermann, poslankyně Spolkového sněmu SRN
předsedkyně Regionu DGB Jihozápadní Sasko

Akce je součástí programu činnosti česko-německo-polského přeshraničního partnerství EURES-TriRegio. EURES-TriRegio se zasazuje za podporu přeshraniční mobility za spravedlivých podmínek, což pro odborové svazy znamená: dobrou práci, dodržování pracovních a sociálních standardů platných v místě výkonu práce, vysokou úroveň sociálních jistot a transparentnost trhů práce. Další informace najdete na adrese www.eures-triregio.eu

Konference je realizována s podporou
Evropské komise v rámci EURES



Anmeldung bis 08.04.2011:

Přihlášky do 8.4.2011:

DGB Region Südwestsachsen

Tel: +49 (0) 3733 13090

Fax: +49 (0) 3733 130937

E-Mail: evelyn.loeser@dgb.de

Veranstaltungsort / Místo konání:

Sächsisches Haus

Großer Saal

Sächsischer Platz 1

09471 Bärenstein

Lageplan / Situační plán:



Teilnehmerbeitrag – Deutsche Teilnehmer

Eine Teilnehmergebühr wird nicht erhoben. Reisekosten sind über den Betrieb/Dienststelle abzurechnen. Die Freistellung erfolgt nach § 37, Abs. 6 BetrVG und § 47, Abs. 1 SächsPersVG.



Region Südwestsachsen

Einladung

1. Mai 2011

Arbeitnehmerfreizügigkeit

Wie gut sind wir darauf vorbereitet?

Erwartungen und Auswirkungen
für die Erzgebirgsregion

**Am 19. April 2011, 10.00 – 14.30 Uhr
in Bärenstein (Erzgebirge)**

Pozvánka

1. květen 2011

Volný pohyb pracovníků

Jak dobře jsme na to připraveni?

Očekávání a dopady
pro krušnohorský region

**19. dubna 2011 od 10.00 do 14.30 hod.
v Bärensteinu (v Krušných horách)**



www.dgb-suedwestsachsen.de

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,
sehr geehrte Damen und Herren,

am 1. Mai 2011 wird die vollständige Arbeitnehmerfreizügigkeit und Dienstleistungsfreiheit hergestellt. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer aus den im Jahre 2004 der Europäischen Union beigetretenen Staaten Osteuropas können dann ohne Beschränkungen eine Beschäftigung in Deutschland aufnehmen. Eine Arbeitsgenehmigung durch deutsche Behörden ist nicht mehr nötig.

Die Gewerkschaften in Europa und in der Grenzregion Sachsen – Nordböhmen begrüßen diesen Schritt. Sie kritisieren aber, dass es politisch versäumt wurde, etwa durch die Einführung eines flächendeckenden allgemeinen gesetzlichen Mindestlohns in Deutschland sicherzustellen, dass Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer gleich welcher Herkunft in Deutschland nicht zu Dumpinglöhnen beschäftigt werden können.

Wir fordern die Einhaltung des Grundsatzes „Gleicher Lohn für gleiche Arbeit am gleichen Ort“, um mobile Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer vor Missbrauch zu schützen und den weiteren Druck auf das Lohnniveau und die Beschäftigten am Arbeitsort zu verhindern.

Über die Auswirkungen der Arbeitnehmerfreizügigkeit möchten wir grenzüberschreitend diskutieren, aber auch unsere gemeinsamen Ansprüche an die Politik formulieren.

Europa Ja – Lohndumping Nein!



Sabine Zimmermann, MdB
Vorsitzende DGB Region Südwestsachsen

Die Veranstaltung ist Teil des Arbeitsprogramms der deutsch-tschechisch-polnischen Grenzpartnerschaft EURES-TriRegio. Die EURES-TriRegio setzt sich für die Förderung der grenzüberschreitenden Mobilität unter fairen Bedingungen ein. Das heißt für die Gewerkschaften: Gute Arbeit, Einhaltung der am Arbeitsort geltenden Arbeits- und Sozialstandards, hohe Soziale Sicherheit und Transparenz der Arbeitsmärkte. Weitere Informationen unter www.eures-triregio.eu

Die Veranstaltung wird von der Europäischen Kommission im Rahmen von EURES gefördert.



Programmablauf

- 10.00 Uhr **Begrüßung und Eröffnung**
Sabine Zimmermann, DGB Regionsvorsitzende Südwestsachsen
- Grußworte**
Bernd Schlegel, Bürgermeister Bärenstein
Jitka Gavidunová, Bürgermeisterin Weipert
- 10.20 Uhr **Der Arbeitsmarkt im Erzgebirge/ Krušné hory vor der Arbeitnehmerfreizügigkeit ab dem 1. Mai 2011**
Dr. Gerhard Rohde, Vorsitzender der Geschäftsführung Agentur für Arbeit Annaberg-Buchholz
JUDr. Prokop Sýkora, Direktor Arbeitsamt Chomutov
- 11.30 Uhr **Auswirkungen der Öffnung des deutschen Arbeitsmarktes aus Sicht der Gewerkschaften**
Ullrich Heim, Gewerkschaftssekretär IG Metall Chemnitz
Šimon Vohár, Vorsitzender Nordböhmischer Bund der Gewerkschaftsorganisationen der Bergbauindustrie
- Pause / Mittagsimbiss**
- 13.00 Uhr **Europa Ja – Lohndumping Nein!**
Markus Schlimbach, Präsident des Interregionalen Gewerkschaftsrates Elbe-Neiße
- 13.30 Uhr **Podiumsdiskussion mit Bundestagsabgeordneten der Region sowie Vertretern der IHK, Kreishandwerkerschaft und Gewerkschaften**
„Sind wir ausreichend auf die Arbeitnehmerfreizügigkeit vorbereitet?“
Moderation: Sabine Zimmermann
- 14.15 Uhr **Schlusswort**
Sabine Zimmermann, DGB Regionsvorsitzende Südwestsachsen

Program

- 10.00 hod. **Přivítání účastníků a zahájení**
Sabine Zimmermann, předsedkyně Regionu DGB Jihozápadní Sasko
- Zdravice**
Bernd Schlegel, starosta Bärensteinu
Jitka Gavidunová, starostka Vejprt
- 10.20 hod. **Trh práce v Krušných horách / Erzgebirge před vytvořením volného pohybu pracovníků k 1. květnu 2011**
Dr. Gerhard Rohde, předseda vedení Agentury práce Annaberg-Buchholz
JUDr. Prokop Sýkora, ředitel Úřadu práce v Chomutově
- 11.30 hod. **Dopady otevření německého trhu práce z pohledu odborových svazů**
Ullrich Heim, tajemník odborového svazu IG Metall Chemnitz
Šimon Vohár, předseda Severočeského sdružení odborových organizací v důlním průmyslu
- Přestávka / oběd (buffet lunch)**
- 13.00 hod. **Evropa ano – mzdový dumping ne!**
Markus Schlimbach, prezident Meziregionální odborové rady Labe-Nisa
- 13.30 hod. **Panelová diskuse s poslanci Spolkového sněmu SRN z regionu a se zástupci Obchodní a průmyslové komory, Okresního sdružení řemeslníků a odborových svazů**
„Jsme na volný pohyb pracovníků dostatečně připraveni?“
Moderace: Sabine Zimmermann
- 14.15 hod. **Závěrečné slovo**
Sabine Zimmermann, předsedkyně Regionu DGB Jihozápadní Sasko